



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

13531/2020

GD.03 Ökonomat - Ufficio Economato

Betreff:

GD.03 Generaldirektion – Ökonomat
Dienstleistung der Verwaltung der
Papierabonnements in deutscher und
italienischer Sprache der Landesverwaltung
für das Jahr 2020 - CIG ZE92DE99E1
(Abonnement Die Zeit)

Oggetto:

GD.03 Direzione generale – Economato
Servizio di gestione degli abbonamenti a
giornali cartacei in lingua tedesca ed
italiana dell'amministrazione provinciale per
l'anno 2020 – CIG ZE92DE99E1
(Abbonamento Die Zeit)

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D200013531
Impegno n.:

Von: 06.08.2020
Del:

Organisationseinheit: GD.03 Ökonomat - Ufficio Economato
Unità organizzativa:

Dekret der/des: der Amtsdirektorin/des Amtsdirektors
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2020	U01031.0840	D200000210	001	374715	215,00	31.12.2020

Begründung: vorausgesetzt, dass das Ökonomat für die Dienstleistung der Verwaltung der Zeitschriftenabonnements und Datenbanken der Landesverwaltung zuständig ist;
nach Einsichtnahme in den Art. 54 des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002, welcher den Kassen bzw. Ökonomatsdienst vorsieht, um die in der entsprechenden Verordnung angegebenen Ausgaben für die in Regie durchzuführenden Dienste vorzunehmen;
nach Einsichtnahme in den Art. 48, Absatz 3 des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002, bezüglich der Verfahren der Zweckbindungen, mit welchem das Ökonomat als Verantwortungsstelle qualifiziert wird, Ausgaben in Eigenregie mittels eigener Programme zu tätigen;
nach Einsichtnahme in das Jahresprogramm des Ökonomates, welches mit Dekret des Direktors Nr. 24164 vom 25.11.2019 genehmigt worden ist;
nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 10 vom 23.04.1992 und in das D.L.H. Nr. 21 vom 25.06.1996;
nach Einsichtnahme in das D.L.H. Nr. 25 vom 31.05.1995 in geltender Fassung betreffend die Verordnung über Ankäufe, Arbeiten und Dienstleistungen;
nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 8 vom 14.04.2015, hinsichtlich der Änderung der

Motivazione: premesso che l'Economato è preposto a provvedere al servizio di gestione degli abbonamenti a riviste e banche dati dell'amministrazione provinciale;
visto l'art. 54 della L.P. del 29.01.2002 n. 1, che prevede l'istituzione di servizi di cassa e di economato, per provvedere alle spese indicate nell'apposito regolamento per i servizi da eseguirsi in economia;
visto l'art. 48, comma 3 della L.P. del 29.01.2002 n. 1, relativo alle procedure per gli impegni di spesa, il quale qualifica il settore dell'Economato come un centro di responsabilità della spesa, che effettua spese in economia attraverso appositi programmi;
visto il programma annuale dell'Economato, approvato con decreto del direttore n 24164 del 25.11.2019;
vista la L.P. del 23.04.1992 n. 10 ed il D.P.G.P. del 25.06.1996 n. 21;
visto il D.P.G.P. del 31.05.1995 n. 25 e successive modifiche ed integrazioni concernente il regolamento per i lavori, le provviste e servizi;
visto il decreto del Presidente della Provincia n. 8 del 14.04.2015, inerente le modifiche del regolamento in materia di procedure negoziate e d'acquisti e servizi in economia delle spese economiche;
visto il decreto n. 24672/2018 del 30.11.2018 con il quale è stata nominata

Verordnung der freihändigen Vergaben und über den Erwerb von Waren und Leistungen in Regie, in Bezug auf die neue Reglementierung der Ökonomatsausgaben;
nach Einsichtnahme in das Dekret Nr. 24672/2018 vom 30.11.2018, mit welchem die geschäftsführende Amtsdirektorin Claudia Fazzi als Landesökonomin ernannt worden ist; erachtet es als zweckmäßig, unter Berücksichtigung der Auftragsgegenstände und Beträge, die Vertragsbedingungen gemäß Art. 36, Abs. 2, Buchstabe a) des GVD Nr. 50/2016 direkt mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer auszuhandeln; in Betracht gezogen, dass es sich um Ausgaben und Dienste in beschränktem Ausmaß handelt, sie mit einer gewissen Flexibilität getätigt werden sollen, um einen raschen Einsatz der Ausgabentätigkeit sowie Einsparung an Zeit und Mitteln zu ermöglichen; weiteres festgestellt, dass es daher zweckmäßig und vorteilhaft erscheint, diese Ausgaben direkt durch das Ökonomat der Landesregierung zu tätigen;
nach Einsicht in das am 05.08.2020 eingereichte Angebot Nr. 451 der Buchhandlung Europa mit Sitz in Bozen, Italienallee 6, von Euro 215,00 Mehrwertsteuer ausgeschlossen und unter Berücksichtigung des angemessenen Betrages;

la direttrice d'ufficio reggente Claudia Fazzi quale economista provinciale; ritiene opportuno, in riferimento agli importi ed all'oggetto degli incarichi, di trattare le condizioni del contratto, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. n. 50/2016, direttamente con un singolo operatore economico; considerato che trattasi di acquisti e servizi di limitata entità, per i quali occorre provvedere con rapidità e con sufficiente elasticità al fine di conseguire risparmi di tempo e di costi; valutata pertanto l'opportunità e la vantaggiosità dell'esecuzione di tali spese a cura e sotto la diretta responsabilità dell'Economato della Provincia; vista l'offerta n. 451 presentata in data 05.08.2020 dalla Libreria Europa, con sede a Bolzano, in Corso Italia 6, di Euro 215,00 IVA esclusa e ritenuto l'importo congruo;

Daten des Begünstigten:

374715 MIRACOLO SVEN

Dati del creditore:

CORSO ITALIA 6
39100 BOLZANO (BZ) - IT

MRCSVN72D09A952D
02899360214

In Erwägung des Vorausgeschickten verfügt	Tutto ciò premesso decreta
die Ermächtigung zur direkten Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen gemäß Art. 36, Absatz 2 - Buchstabe a) des GvD vom 18.04.2016, Nr. 50.	di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto ai sensi dell'art. 36, comma 2 - lettera a) del D.lgs. 18.04.2016, n. 50.
die entsprechende Gesamtausgabe von 215,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 215,00 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2020	U01031.0840	215,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio reggente

FAZZI CLAUDIA

06/08/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Fazzi

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/08/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma